Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TA’ L-AVUKAT ?ENERALI

MAZÁK

ippre?entati fid-29 ta’ Marzu 2007 1(1)

Kaw?a C-97/06

Navicon SA

vs

Administración del Estado

(Talba g?al de?i?joni preliminari mag?mula mit-Tribunal Superior de Justicia de Madrid (Spanja))

(Taxxa fuq il-valur mi?jud – E?enzjoni fir-rigward tan-nolle?? ta’ bastimenti li jba??ru)

1. I?-?ew? domandi g?al de?i?joni preliminari jikkon?ernaw l-interpretazzjoni ta’ l-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1997, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, (2) kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 92/111/KEE, ta’ l-14 ta’ Di?embru 1992 (3) (iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2. Id-domandi tqajmu fil-kuntest ta’ pro?edimenti bejn il-kumpannija Navicon (iktar ’il quddiem “Navicon”) u l-awtorità fiskali Spanjola kompetenti dwar ir-rifjut minn din l-awtorità li te?enta mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) operazzjonijiet li jinvolvu n-nolle?? parzjali ta’ bastiment sabiex jin?arru kontejners. F’dan ir-rigward g?andu ji?i irrilevat li l-le?i?lazzjoni Spanjola li timplementa s-Sitt Direttiva tipprovdi biss g?all-e?enzjoni ta’ nolle?? s?i?.

3. Il-Qorti tal-?ustizzja hija g?alhekk mitluba tinterpreta l-kun?ett ta’ nolle?? u?at fl-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva u, b’mod partikolari, tiddetermina jekk dan il-kun?ett japplikax biss g?an-nolle?? tal-bastiment s?i? (nolle?? “s?i?”) jew jekk japplikax ukoll g?an-nolle?? ta’ parti minn bastiment (nolle?? “parzjali”).

I – **Il-le?i?lazzjoni rilevanti**

A – *Il-le?i?lazzjoni Komunitarja*

4. L-Artikolu 15 tas-Sitt Direttiva jipprovdi li:

“E?enzjonijiet ta’ l-esportazzjonijiet u transazzjonijiet simili u trasport internazzjonali:

Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?ra tal-Komunità l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t il-kondizzjonijet li huma g?andhom ifasslu g?all-iskop biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijet u jipprevenu kwalunkwe eva?joni, evitar jew abbu?:

[…]

(4) il-provvista ta' o??etti g?all-g?oti tal-karburant u l-provedimenti g?all-bastimenti:

(a) u?ati fin-navigazzjoni fl-ib?ra miftu?a u j?orru passi??ieri g?al ?las u u?ati g?all-iskop kummer?jali, industrijali jew g?all-attivitajiet tas-sajd;

(b) u?ati g?as-salvata?? u g?ajnuna fil-ba?ar, g?as-sajd mal-kosta, ?lief bl-e?[?]ezzjoni, g?al ta' l-a??ar, g?all-provvedimenti tal-vapuri; […]

(5) il-provvista, modifikazzjoni, tiswija, manteniment, nolle??jar u kiri ta' vapuri msemmija fil-paragrafu 4 (a) u (b) [u i]l-provvista, kiri, tiswija u manteniment tat-tag?mir - inklu? it-tag?mir tas-sajd - inkorporat jew u?at hemmhekk. […]"

B – *Il-le?i?lazzjoni nazzjonali*

5. L-Artikolu 22.1 tal-Li?i 37 tat-28 ta' Di?embru 1992 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud jipprovdi li:

"E?enzjonijiet fuq transazzjonijiet marbuta ma' l-esportazzjoni

It-transazzjonijiet segwenti g?andhom ikunu e?entati mit-taxxa skond il-kundizzjonijiet u fi?-?irkustanzi li g?andhom ji?u stabbiliti b'regolamenti:

L-ewwel. Il-provvista, il-bini, il-modifikazzjoni, it-tiswija, il-manutenzjoni, in-nolle?? s?i? u l-kera tal-bastimenti msemmija hawnhekk:

(1) Bastimenti li jistg?u jba??ru fl-ib?ra miftu?a u?ati g?al skopijiet merkantili internazzjonali fl-e?er?izzju ta' attivitajiet kummer?jali ta' ?arr ta' merkanzija jew ta' passi??ieri bi ?las, inklu?i servizzi turisti?i jew attivitajiet industrijali jew attivitajiet ta' sajd. […]"

II – **L-isfond fattwali, il-pro?edura u d-domandi mag?mula**

6. Navicon u l-kumpannija Compañía Transatlántica Española SA kkonkludew kuntratt ta' nolle?? parzjali fejn Navicon ipprovdiet lil din ta' l-a??ar, bi ?las, parti mill-ispazju fuq il-bastimenti tag?ha sabiex i??orr kontejners bejn diversi portijiet fil-peni?ola Iberika u territorju li ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (il-g?ejjer tal-Kanarji).

7. Navicon ma applikatx l-ammont tat-taxxa fuq il-valur mi?jud fir-rigward tal-fatturi rispettivi peress li kkunsidrat li t-tran?azzjoni kienet e?entata mill-?las tal-VAT. L-awtorità fiskali Spanjola kompetenti g?amlet a??ustament fir-rigward ta' l-ammonti m?allsa ta?t il-kuntratt ta' nolle?? sabiex jinkludu l-VAT peress li kkunsidrat li l-e?enzjoni ma tapplikax meta n-nolle?? ikun parzjali u mhux nolle?? s?i?.

8. Navicon ikkontestat, ming?ajr su??ess, dan l-a??ustament quddiem it-Tribunal Económico Administrativo (Tribunal Amministrattiv Kummer?jali) ta' Madrid. Hija appellat quddiem it-Tribunal Superior de Justicia de Madrid (Qorti Superjuri tal-?ustizzja ta' Madrid), li dde?idiet li tissospendi l-pro?edimenti quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja tal-Komunitajiet Ewropej:

"1. G?andu t-terminu 'nolle??jar' fl-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva ji?i interpretat fis-sens li jinkludi biss in-nolle?? tal-kapa?ità kollha tal-bastiment (nolle?? s?i?) jew fis-sens li jinkludi wkoll in-nolle?? ta' parti jew ta' per?entwali mill-kapa?ità tal-bastiment (nolle?? parzjali)?

2. Is-Sitt Direttiva tipprekludi li?i nazzjonali li tippermetti e?enzjoni fir-rigward ta' nolle?? s?i? biss?"

III – **L-osservazzjonijiet prin?ipali sottomessi quddiem il-Qorti tal-?ustizzja**

9. Il-*Gvern Grieg u l-Gvern Spanjol* huma tal-fehma li l-kun?ett ta' "nolle??jar" u?at fl-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva jirreferi biss g?an-nolle?? ta' l-ispazju kollu tal-bastiment u g?aldaqstant jikkonkludu li l-le?i?lazzjoni nazzjonali hija konformi mad-Direttiva. L-e?enzjonijiet stipulati fis-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati b'mod strett peress li huma e??ezzjoni g?all-prin?ipju ?enerali li l-VAT g?andha tkun imposta fuq kull servizz ipprovdut bi ?las minn persuna taxxabbli.

10. Il-*Gvern Bel?jan* u l-*Kummissjoni* huma tal-fehma li l-kun?ett ta' nolle?? jirreferi kemm g?al nolle?? parzjali u kemm g?al nolle?? s?i?.

11. Skond il-*Gvern Bel?jan*, l-g?an tal-formulazzjoni ta' l-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva huwa li ji?i e?entat in-nolle?? ta' ?erti bastimenti, b'mod partikolari bastimenti li jba??ru msemmija fil-paragrafu 4(a) u (b), u mhux li ji?u e?entati tipi partikolari ta' nolle??. Fi kwalunkwe ka?, skond il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, meta dispo?izzjoni ta' dritt Komunitarju tista' ti?i interpretata f'diversi modi, g?andha ti?i adottata l-interpretazzjoni li tassigura l-effika?ja tad-dispo?izzjoni. F'dan il-ka?, madankollu, interpretazzjoni tal-kun?ett ta' nolle?? li hija limitata g?al nolle?? s?i? tippre?udika l-effika?ja ta' l-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva peress li, g?all-istess rotta u g?all-istess tip ta' bastiment, nolle?? parzjali jwassal g?all-?las tal-VAT filwaqt li nolle?? s?i? ikun e?entat.

12. Il-*Kummissjoni* ssostni, fl-ewwel lok, li, skond ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 15 tas-Sitt Direttiva ma tag?tix lill-Istati Membri l-abbiltà li jinfluwenzaw il-kamp ta' applikazzjoni materjali tas-Sitt Direttiva, kif iddefinit mill-istess direttiva. Fit-tieni lok, peress li merkanzija esportata lejn pajji?i terzi g?andha tkun ?ielsa minn kwalunkwe taxxa meta to?ro? mit-territorju tal-Komunità, huwa me?tie? li servizzi ta' nolle?? m'g?andhomx ikunu ntaxxati, irrispettivament minn jekk in-nolle?? huwiex parzjali jew s?i?. Fl-a??ar lok, jekk il-kun?ett ta' nolle?? ji?i limitat g?al nolle?? s?i? biss, dan ikun ifisser li d-dritt g?al e?enzjoni jkun jiddependi mid-daqs tal-bastiment min?abba li l-kwistjoni ta' jekk volum simili ta' merkanzija jkunx e?entat jew le tkun tiddependi mid-daqs tal-bastiment ikkon?ernat.

13. Madankollu, il-Kummissjoni tqajjem ukoll argument li jista' jsostni l-fehma li l-le?i?lazzjoni Spanjola hija kompatibbli mad-dritt Komunitarju. Jista' jing?ad, b'analo?ija, li nolle?? parzjali g?andu jitqies b?ala l-?arr ta' merkanzija, u g?alhekk jaqa' ta?t l-Artikolu 15(13) tas-Sitt Direttiva, (4) li jistabbilixxi, b'mod partikolari, e?enzjoni g?al servizzi ta' trasport marbuta ma' l-esportazzjoni ta' merkanzija. Madankollu, il-Kummissjoni ssostni li dan l-argument m'g?andux ji?i a??ettat. L-ewwel nett, il-formulazzjoni tas-Sitt Direttiva tissu??etta n-nolle?? u l-?arr ta' merkanzija g?al regoli legali differenti u, it-tieni nett, i?-?ew? tipi ta' kuntratti huma differenti ?afna.

14. Il-Kummissjoni ssostni li hija l-qorti nazzjonali li g?andha tiddetermina, abba?i tal-formulazzjoni tal-kuntratt bejn il-partijiet kif ukoll abba?i tan-natura u tal-kontenut tas-servizz ipprovdut, jekk il-kuntratt in kwistjoni jissodisfax il-kundizzjonijiet me?tie?a g?al kuntratt ta’ nolle?? g?all-finijiet ta’ l-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva.

IV – **Evalwazzjoni legali**

15. Skond l-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva, in-nolle?? ta’ bastimenti li jba??ru huwa e?entat mill-VAT. Din id-dispo?izzjoni ma tipprovdix definizzjoni iktar pre?i?a tal-kun?ett ta’ nolle??.

16. Fil-prattika, kuntratt ta’ nolle?? jista’ jkopri bastiment s?i?, f’liema ka? l-operazzjoni tissejja? nolle?? “s?i?”, jew parti biss mill-bastiment, f’liema ka? l-operazzjoni tissejja? nolle?? “parzjali”.

17. Mill-osservazzjonijiet ta’ l-Istati Membri li g?amlu intervent f’dawn il-pro?eduri jirri?ulta li l-kun?ett ta’ nolle?? ma ?iex interpretat b’mod uniformi fil-Komunità, kif jidher mil-le?i?lazzjoni rilevanti ta’ xi Stati Membri, inklu?a Spanja – minn fejn ori?inat din it-talba g?al de?i?joni preliminari, li tillimita l-kun?ett ta’ nolle?? g?al nolle?? “s?i?”, filwaqt li le?i?lazzjoni nazzjonali ta’ Stati Membri o?ra, b?al per e?empju l-le?i?lazzjoni Bel?jana, jidher li tadotta interpretazzjoni iktar wiesg?a, fis-sens li kull tip ta’ nolle??, kemm jekk “s?i?” u kemm jekk “parzjali”, huwa e?entat. G?alhekk, tqum il-kwistjoni tal-portata li g?andha ting?ata lill-kun?ett ta’ nolle?? fil-kuntest ta’ l-e?enzjoni mill-VAT ta?t l-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva.

18. Skond ?urisprudenza kostanti tal-Qorti tal-?ustizzja, e?enzjonijiet mill-VAT g?andhom ji?u interpretati b’mod strett peress li huma e??ezzjonijiet g?all-prin?ipju ?enerali li l-VAT g?andha tkun imposta fuq kull servizz ipprovdut bi ?las minn persuna taxxabbli. (5) B’mod partikolari, il-Qorti tal-?ustizzja tenniet dan il-prin?ipju meta interpretat l-e?enzjonijiet applikabbli g?al bastimenti li jba??ru. (6)

19. Madankollu, dan il-prin?ipju ta’ interpretazzjoni stretta ma jistax iwassal sabiex l-Artikolu 15 ji?i interpretat f’sens differenti mis-sens li jo?ro? b’mod ?ar mill-formulazzjoni tieg?u. (7)

20. La fid-dispo?izzjoni in kwistjoni u lanqas f’xi parti o?ra tas-Sitt Direttiva m’hemm xejn li jippermetti restrizzjoni tat-terminu “nolle??jar” g?al nolle?? “s?i?” biss. Jidher li, b’differenza minn dak li s-Sitt Direttiva tipprovdi fir-rigward ta’ l-e?enzjoni ta?t l-Artikolu 15(4) ta’ l-istess direttiva, (8) l-Istati Membri ma jistg?ux jillimitaw l-e?enzjoni stabbilita fl-Artikolu 15(5) ta’ din id-direttiva qabel ma jid?lu fis-se?? ir-regoli fiskali Komunitarji li jispe?ifikaw il-portata ta’ din l-e?enzjoni. G?aldaqstant, limitazzjoni tat-tifsira tat-terminu “nolle??jar” fil-kuntest ta’ l-e?enzjonijiet mill-VAT prevista fis-Sitt Direttiva g?al nolle?? “s?i?” tidher li tmur lil hinn mill-mar?ni ta’ diskrezzjoni li l-Istati Membri g?andhom fir-rigward tat-traspo?izzjoni ta’ din id-direttiva fid-dritt nazzjonali. Fil-fatt, id-definizzjoni tal-kamp ta’ applikazzjoni tal-VAT taqa’ fil-kompetenza tal-le?i?latur Komunitarju u sabiex limitazzjoni tal-kamp ta’ applikazzjoni tal-VAT, b’mod partikolari permezz ta’ le?i?lazzjoni nazzjonali li timplementa l-le?i?lazzjoni Komunitarja, tkun kompatibbli mas-Sitt Direttiva, din g?andha tirri?ulta mill-formulazzjoni, g?an u/jew l-iskema ?enerali tas-Sitt Direttiva.

21. F’dan ir-rigward, g?andu ji?i kkunsidrat ukoll jekk po?izzjoni restrittiva, b?al dik me?uda mil-le?i?latur Spanjol, tistax ti?i rrikon?iljata mas-sistema u l-obbjettiv tas-Sitt Direttiva. F’dan ir-rigward, g?andu ji?i irrilevat ukoll li l-e?enzjonijiet huma kun?etti indipendenti ta’ dritt Komunitarju li g?andhom ji?u kkunsidrati fil-kuntest ?enerali tas-sistema komuni tal-VAT introdotta permezz tas-Sitt Direttiva. (9)

22. Kif sostnew il-Gvern Bel?jan u l-Kummissjoni, interpretazzjoni tat-terminu “nolle??jar” u?at fl-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva fis-sens li jirreferi esklu?ivament g?al nolle?? s?i? twassal g?al

inkonsistenzi serji fit-trattament ta’ operazzjonijiet ta’ nolle?? fir-rigward tal-VAT. Jekk ti?i adottata interpretazzjoni b?al din, id-dritt g?al e?enzjoni fir-rigward ta’ operazzjoni ta’ nolle?? ikun jiddependi mid-daqs tal-bastiment peress li operazzjoni ta’ nolle?? g?at-trasport ta’ l-istess volum ta’ merkanzija tkun e?entata meta jintu?a bastiment ?g?ir, peress li l-merkanzija tu?a l-kapa?ità kollha tal-bastiment u g?alhekk l-operazzjoni titqies b?ala nolle?? s?i?, filwaqt li fuq bastiment akbar, l-istess volum ta’ merkanzija, tu?a’ biss parti mill-kapa?ità kollha u g?alhekk l-operazzjoni titqies b?ala nolle?? parzjali tal-bastiment. Inkonsistenzi b?al dawn jippre?udikaw l-effika?ja ta’ l-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva.

23. Barra minn hekk, jekk kuntratt g?an-nolle?? “parzjali” ta’ bastimenti li jba??ru ma jkunx e?entat, jin?olqu sitwazzjonijiet fejn il-kost tat-trasport ta’ ?erta merkanzija esportata, ji?ifieri dik il-merkanzija li ti?i esportata permezz ta’ nolle?? parzjali, ma jkunx e?entat. Ri?ultat b?al din ikun manifestament kuntrarju g?all-prin?ipju tal-pajji? ta’ destinazzjoni li jipprovdi li l-merkanzija g?andha ti?i ntaxxata fil-pajji? fejn ?a tintu?a mill-konsumatur finali. Minn dan il-prin?ipju jsegwi, b’mod partikolari, li merkanzija inti?a g?all-esportazzjoni barra mill-Komunità g?andha tkun ?ielsa minn kull taxxa, inklu?a kwalunkwe taxxa fuq il-kost tag?ha marbut mat-trasport barra mill-Komunità min?abba li kost b?al dan ikun inklu? fil-prezz tal-merkanzija esportata.

24. Jista’ ji?i argumentat li l-esklu?joni ta’ nolle?? “parzjali” mill-portata ta’ l-e?enzjoni ta?t l-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva fir-rigward tal-“nolle??jar” ta’ bastimenti ma tippre?udikax ne?essarjament il-prin?ipju tal-pajji? ta’ destinazzjoni. Fil-fatt, dan il-prin?ipju jista’ ji?i rrispettat fir-rigward ta’ merkanzija esportata permezz ta’ nolle?? “parzjali” billi ji?i applikat l-Artikolu 15(13) tas-Sitt Direttiva li jipprovdi, b’mod partikolari, g?all-e?enzjoni tat-trasport ta’ merkanzija esportata sakemm din il-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti f’din id-dispo?izzjoni. Madankollu, kif irrilevat mill-Kummissjoni, mhuwiex ?ar jekk applikazzjoni b?al din ta’ l-artikolu msemmi hijiex konsistenti mas-sistema u mal-lo?ika tas-Sitt Direttiva.

25. L-ewwel nett, huwa evidenti li kuntratt ta’ nolle?? u kuntratt g?all-?arr ta’ merkanzija huma pjuttost differenti fir-rigward ta’ l-iskop tag?hom u tar-regoli legali applikabbli g?alihom. Meta bastiment – jew parti minnu fil-ka? ta’ nolle?? parzjali – ikun is-su??ett ta’ kuntratt ta’ nolle?? u kera, il-bastiment ikun ipprovdut g?al skop partikolari, per e?empju trasportazzjoni, filwaqt li kuntratt g?all-?arr ta’ merkanzija huwa kuntratt li permezz tieg?u min i?orr il-merkanzija jintrabat li jwassal il-merkanzija sa destinazzjoni partikolari. Fi kliem ie?or, filwaqt li kuntratti ta’ nolle?? jew kera jikkon?ernaw il-mezz ta’ trasport b?ala tali, kuntratt ta’ ?arr jikkon?erna l-merkanzija li g?andha ti?i ttrasportata permezz tal-mezz ta’ trasport. Minn dan isegwi li filwaqt li n-nolle??atur u l-kerrej g?andhom dritt fuq l-u?u tal-bastiment li huwa s-su??ett tal-kuntratt – jew parti minnu fil-ka? ta’ nolle?? parzjali – is-sid tal-merkanzija ttrasportata fuq bastiment ta?t kuntratt g?all-?arr ta’ merkanzija m’g?andux dritt b?al dan i?da jista’ jippretendi biss li l-merkanzija titwassal sa destinazzjoni spe?ifika. Dawn id-differenzi jidhru li jsostnu l-argument li r-regoli applikabbli ta?t is-Sitt Direttiva g?andhom ikunu differenti.

26. Assimilazzjoni ta’ nolle?? parzjali mal-?arr ta’ merkanzija iktarx tqajjem ukoll dubju dwar il-?tie?a li ssir e?enzjoni separata g?al nolle?? s?i?. Jekk nolle?? s?i? tant jixbah lill-?arr ta’ merkanzija li ji?u assimilati flimkien minkejja differenzi sostanzjali fin-natura legali tal-kuntratt, jista’ jkun hemm dubju jekk g?andux ikun hemm e?enzjoni separata g?al nolle?? u jekk nolle?? g?andux ji?u kompletament assimilat mal-?arr ta’ merkanzija. G?aldaqstant, huwa diffi?li sabiex l-assimilazzjoni ta’ nolle?? parzjali mal-?arr ta’ merkanzija ti?i rrikon?iljata mal-formulazzjoni tas-Sitt Direttiva.

27. Fl-a??ar nett, peress li dawn i?-?ew? tipi ta’ kuntratti huma manifestament pjuttost differenti fir-rigward tan-natura legali tag?hom, jista’ ra?onevolment ji?i pre?unt li l-le?i?latur Komunitarju kien jispe?ifika b’mod ?ar fis-Sitt Direttiva jekk huwa kellu l-intenzjoni li jillimita l-kun?ett ta’ nolle??

g?al nolle?? s?i? biss u li jassimila nolle?? parzjali mal-?arr ta’ merkanzija.

28. Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jsegwi li m’hemm l-ebda ra?uni imperattiva li titlob li nolle?? “parzjali” ji?i assimilat mal-?arr ta’ merkanzija g?all-finijiet ta’ l-applikazzjoni ta’ l-e?enzjonijiet mill-VAT ta?t is-Sitt Direttiva minflok ma ji?i kkunsidrat li jaqa’ ta?t l-e?enzjoni g?al nolle?? ta?t l-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva. (10)

29. G?aldaqstant, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li t-terminu “nolle??jar” fl-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li jinkludi kemm in-nolle?? tal-kapa?ità kollha tal-bastiment (nolle?? s?i?) u kemm nolle?? fir-rigward ta’ parti jew ta’ per?entwali mill-kapa?ità tal-bastiment (nolle?? parzjali).

30. Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li r-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li s-Sitt Direttiva tipprekludi li?i nazzjonali li tippermetti e?enzjoni fir-rigward ta’ nolle?? s?i? biss.

V – **Konklu?joni**

31. Fid-dawl ta’ dak li g?adu kemm intqal, jiena nipproponi li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha tag?ti r-risposta segwenti g?ad-domandi mag?mula:

(1) It-terminu “nolle??jar” fl-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jinkludi kemm in-nolle?? tal-kapa?ità kollha tal-bastiment (nolle?? s?i?) u kemm nolle?? fir-rigward ta’ parti jew ta’ per?entwali mill-kapa?ità tal-bastiment (nolle?? parzjali).

(2) Is-Sitt Direttiva tipprekludi li?i nazzjonali li tippermetti e?enzjoni fir-rigward ta’ nolle?? s?i? biss.

1 – Lingwa ori?inali: l-Ingli?.

2 – ?U 1977 L 145, p. 1.

3 – ?U 1992 L 384, p. 47.

4 – L-Artikolu 15(13) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li

“Il-provvista ta’ servizzi, inklu? it-trapsort u l-operazzjonijiet an?illari, i?da esklu? il-provvista ta’ servizzi e?entati skond l-Artikolu 13, fejn dawn huma direttament konnessi ma’ l-esportazzjoni ta’ o??etti jew ma’ l-importazzjoni ta’ o??etti koperti mid-disposizzjonijiet ta’ l-Artikolu 7(3) jew l-Artikolu 16(1), Titolu A.”

5 – Ara, b?ala e?empju, is-sentenza tas-16 ta’ Settembru 2004, *Cimber Air* (C-382/02, ?abra p. I-8379, punt 25).

6 – Ara s-sentenzi tas-26 ta’ ?unju 1990, *Velker International Oil Company* (C-185/89, ?abra p. I?2561, punt 19), u ta’ l-14 ta’ Settembru 2006, *Elmeka* (C-181/04 sa C-183/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 15).

7 – Ara, f’dan is-sens, is-sentenza *Cimber Air,* i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 5, punt 29.

8 – It-tieni sentenza ta’ l-Artikolu 15(4) tipprovdi li: “Il-Kummissjoni g?andha tag?ti lill-Kunsill mill-iktar fis possibbli proposti sabiex jistabbilixxu regoli fiskali Komunitarji li jispe?ifikaw l-iskop ta’ u l-arran?amenti g?all-implimentazzjoni ta’ din l-e?enzjoni u l-e?enzjonijiet li hemm provvediment g?alihom f’(5) sa (9). Sakemm dawn ir-regoli jid?lu fis-se??, l-Istati Membri jistg?u jillimitaw sa

liema punt tista’ ssir l-e?enzjoni li hemm provvediment g?aliha f’dan il-paragrafu.”

9 – Ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tal-5 ta’ ?unju 1997, SDC (C-2/95, ?abra p. I?3017, punt 21); ta’ l-10 ta’ Settembru 2002, Kügler (C-141/00, ?abra p. I?6833, punt 25); is-sentenza *Cimber Air*, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 5, punt 23; u s-sentenza *Elmeka*, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 6, punt 20.

10 – Minkejja dan, sabiex ti?i assigurata l-applikazzjoni korretta tas-Sitt Direttiva m’hemm xejn li j?omm lil qorti nazzjonali milli tibdel il-klassifikazzjoni tan-natura ta’ kuntratt g?al nolle?? “parzjali” li kieku kellha tasal g?all-konklu?joni li dan ta’ l-a??ar m’huwa, f’ka? partikolari u abba?i tal-klaw?oli kuntrattwali tal-kuntratt in kwistjoni, xejn iktar minn kuntratt g?all-?arr ta’ merkanzija u g?aldaqstant identifikat b’mod ?baljat b?ala kuntratt ta’ “nolle??” sabiex jaqa’ ta?t il-kundizzjonijiet me?tie?a g?al e?enzjoni fir-rigward ta’ tran?azzjonijiet ta’ nolle?? fis-sens ta’ l-Artikolu 15(5) tas-Sitt Direttiva.